



# Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1997/53\*  
20 January 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: CHINESE AND  
ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КИТАЯ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ

ОТ 20 ЯНВАРЯ 1997 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь настоящим препроводить документ с изложением позиции правительства Китая  
по вопросу о санкционировании Советом Безопасности размещения военных наблюдателей  
Организации Объединенных Наций в Гватемале.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в  
качестве документа Совета Безопасности.

ЦИНЬ Хуасунь  
Чрезвычайный и Полномочный Посол  
Постоянный представитель Китайской  
Народной Республики при Организации  
Объединенных Наций

\* Переиздано по техническим причинам.

Приложение

Документ с изложением позиции правительства Китая по вопросу  
о санкционировании Советом Безопасности размещения военных  
наблюдателей Организации Объединенных Наций в Гватемале

Китай всегда поддерживал мирный процесс в Гватемале и соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи. Мы приветствуем и одобляем Мирное соглашение, достигнутое обеими сторонами в Гватемале, и искренне надеемся, что благодаря ему мир и стабильность воцарятся в этой стране.

Вместе с тем, к сожалению, правительство Гватемалы на протяжении четырех лет подряд, несмотря на неоднократные демарши китайского правительства, беззастенчиво поддерживало действия, направленные на раскол Китая в Организации Объединенных Наций, что представляет собой вопиющее нарушение целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций. Кроме того, оно, несмотря на официальные предупреждения китайского правительства, было готово пригласить тайваньское руководство принять участие в церемонии подписания Мирного соглашения в Гватемале, обеспечивая ему тем самым возможность для проведения направленных против Китая сепаратистских мероприятий.

Каждое государство-член обязано твердо отстаивать цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций. Такие действия правительства Гватемалы шли вразрез с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, противоречили резолюции 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 25 октября 1971 года, являлись посягательством на суверенитет и территориальную целостность Китая и вмешательством в его внутренние дела и оскорбляли чувства китайского народа. Руководство Гватемалы не может рассчитывать на сотрудничество Китая в Совете Безопасности, принимая меры, являющиеся посягательством на суверенитет и территориальную целостность Китая. Ни в одной стране мирный процесс не должен осуществляться в ущерб суверенитету и территориальной целостности другой страны.

Китай неоднократно заявлял, что упомянутые выше действия правительства Гватемалы создали серьезные препятствия, которые не давали возможности Китаю поддержать санкционирование Советом Безопасности размещения военных наблюдателей в Гватемале, и что лишь после устранения этих препятствий Китай мог позитивно рассмотреть этот вопрос.

Исходя из указанной выше позиции, китайская сторона внесла разумные предложения по урегулированию этого вопроса. На этой основе Китай и Гватемала благодаря совместным усилиям достигли договоренности по соответствующим вопросам, что устранило препятствия, мешавшие Китаю поддержать соответствующий проект резолюции.

Китай хотел бы вновь подтвердить свою последовательную принципиальную позицию по вопросу о Тайване. В мире существует только один Китай, и правительство Китайской Народной Республики является единственным законным правительством, представляющим весь китайский народ. Тайвань является неотъемлемой частью священной территории Китая. Вопрос о Тайване является крупным принципиальным вопросом, связанным с суверенитетом, территориальной целостностью и делом национального воссоединения Китая. Он является чисто внутренним делом Китая и не допускает никакого вмешательства извне. Китайское правительство не пойдет ни на какой компромисс в этом вопросе. Оно преисполнено решимости обеспечить защиту государственного суверенитета и территориальной целостности Китая.

S/1997/53\*

Russian

Page 3

-----